

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Si?m fos Amors de joi donar tan larja > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE M > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Chansos qe fes arnauz daniel.	Chansos qe fes Arnauz Daniel.
	I
S im fos amors deioi donar tan l?a. co(m) ieu uas leis dauver ferm cor e franc. ia de monioi non pograuer en larc. qieu am tant aut espes mi pueiem plomba. eqan malbir con est de prez alsom. mout men ammais qar anc lausei uoler. qara sai ie u qe mos cors e mos senz. mi faran farlur gratrica conq esta.	Si.m fos amors de ioi donar tan l a, com ieu vas leis d'aver ferm cor e franc ia de mon ioi non pogr?aver en larc q?ieu am tant aut espes mi pui'e.m plomba. E qan m?albir con est de prez al som mout m?en am mais qar anc l?ausei voler q?ara sai ieu qe mos cors e mos senz mi faran far, lur grat, rica conquesta.
	II
Si ben men fatz long esper no men baria. qen tan ric luec me sui mes e mestanc. ?don li bell dich mi tenon de joi largs. e segrai tan tro me port a la to(m) - ba. qieu non sui ges cell qi lais aur per plom. e qar non cal qom ren enlei esmer. ta(n) liserai serus et obediens. ?tro de samor sil plai baizam mi uesta.	Si ben m?en fatz long esper no m?enbaria q?en tan ric luec me sui mes e m?estanc don li bell dich mi tenon de ioi largs e segrai tan tro me port a la tomba; q?ieu non sui ges cell qi lais aur per plom e qar non cal q?om ren en lei esmer tan li serai servs et obediens tro de s?amor, s'il plai, baiz vesta.
	III

Sa grans beutatz e sos prez mi descaria. ?dels grieuussuspirs don mi dolonliflanc. mas enpaz prenc lafan el suefr el parc. ?qar debeutat son las autras encomba. ?qe la ge(n)sers par qaia pres untom. plus bas deleis qilaue ben per uer. qar tut bon aib iois e solatz ensenz. reinhon ab leis cuns no(n) es mens nim resta.	Sa grans beutatz e sos prez mi descaria dels grieus suspirs don mi dolon li flanc mas en paz prenc l?afan e.l suefr?e.l parc qar de beutat son las autras en comba qe la gengers par q?aia pres un tom plus bas de leis, qi la ve, ben per ver, qar tut bon aib, iois e solatz en senz reinhon ab leis, c?uns non es mens ni.m resta.
	IV
E pos tan ual cuidas doncs qe sparia. mos deziriers ni qesfor qe nis embranc. non serai mie us ni sieus se iamen parc. si maiut cell qis mostret en colonba. qe neguns homs non es de negun nom. tan finam(en) dezir gran ben auer. con ieu faz leismas metmennochalez. ?pels deuinans cuidanz dels drutz es festa.	E pos tan val, cuidas doncs qe s?esparia mos deziriers ni qe.s forqe ni.s branc? non serai mieus ni sieus se ia m?en parc si m?aiut cell qi.s mostret en colonba qe neguns homs non es de negun nom tan finamen dezir gran ben aver con ieu faz leis, mas met m?en no-chalez pels devinans cui danz dels drutz es festa.
	V
Fals lauzengierfuecs las le(n)gas uos aria. e qe perdas ams los hueilhs de mal cranc. qar per uos son estrainh cauall e ma(r)c. e uos amor tolles qa pauc no(n) tomba. confondaus dieus. e sai uos dire com.qeus fassals drutz maldir euill tener. qar peruos es cazutz prez e iouenz. e ualez mens qant hom uos amonesta.	Fals lauzengier, fuecs las lengas vos aria e qe perdas ams los hueilhs de mal cranc, qar per vos son estrainh cavall e marc: e vos Amor tolles q?a pauc non tomba. Confondaus Dieus e sai vos dire com, qe.us fass'als drutz maldir e vill tener; qar per vos es cazutz prez e iovenz e valez mens qant hom vos amonesta.
	VI
Na meills deben ia nom siatz auaria. ?qennostramor mi t(ro) bares tot blanc. ?e no(n)ai ges poder qe men dezarc. del ferm uoler qe no(n)es de stratomba. qe qant ieu ueilh. e clau los hueilhs del som. uostres re mancqan leu niuau iazer. e nos cuides qes nabais mos talenz. ni o pot far qel sen nai en la testa.	Na Meills-de-ben, ia no.m siatz avaria, q?en nostr?amor mi trobares tot blanc e non ai ges poder qe m?en dezarc del ferm voler qe non es de stratomba qe qant ieu veilh e clau los hueilhs del som vostres remanc, qan leu ni vauc iazer e nos cuides qe.s n?abais mos talenz ni o pot far, qe.l sen n?ai'en la testa.

- letto 1294 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-46>